

No. 54021*

**Republic of Korea
and
Ukraine**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Cabinet of Ministers of Ukraine on cooperation in peaceful uses of outer space. Seoul, 18 December 2006

Entry into force: *20 August 2007 by notification, in accordance with article 17*

Authentic texts: *English, Korean and Ukrainian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Republic of Korea, 10 November 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**République de Corée
et
Ukraine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Cabinet des Ministres de l'Ukraine relatif à la coopération dans l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique. Séoul, 18 décembre 2006

Entrée en vigueur : *20 août 2007 par notification, conformément à l'article 17*

Textes authentiques : *anglais, coréen et ukrainien*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *République de Corée, 10 novembre 2016*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA
AND THE CABINET OF MINISTERS OF UKRAINE
ON COOPERATION IN PEACEFUL USES OF OUTER SPACE**

The Government of the Republic of Korea and the Cabinet of Ministers of Ukraine, hereinafter referred to as "the Parties",

Desiring to strengthen the traditional relations of friendship and cooperation between the two countries,

Taking into consideration the mutual interest in enhancing the peaceful uses of outer space,

Reaffirming their commitment to the promotion of the peaceful use of outer space in the interests of international cooperation,

Considering the terms of the Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, including the Moon and Other Celestial Bodies, of January 27th 1967, and of other Multilateral Treaties and Agreements on the exploration and use of outer space to which both States are parties,

Recognizing their commitments as members of the Missile Technology Control Regime (MTCR),

Desiring to establish effective forms of bilateral cooperation in the field of space activities that would promote social, economic and cultural development for the benefit of the peoples of their countries,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Purpose

The purpose of this Agreement is to promote mutually beneficial scientific, technological, industrial, economic and other cooperation related to peaceful uses of outer space.

ARTICLE 2

Applicable Law

Cooperation under this Agreement shall be carried out in accordance with the domestic legislation of the States of the Parties and universally accepted norms and principles of international law.

ARTICLE 3

Implementing Agencies

1. The Parties shall appoint the Ministry of Science and Technology (hereinafter referred to as MOST) and the National Space Agency of Ukraine (hereinafter referred to as NSAU respectively as the "implementing agencies" responsible for the development, coordination and control of cooperation envisaged by this Agreement.

2. In accordance with the domestic legislation of their States, the Parties or their implementing agencies may, as appropriate, designate additional organizations (hereinafter referred to as the "designated organizations"), which are legal persons under the domestic legislation of the States of the Parties, so that they may conclude separate agreements, arrangements and contracts to engage in specific cooperative activities in areas identified in Article 4 of this Agreement.

ARTICLE 4

Areas of Cooperation

1. Cooperation within the framework of this Agreement may be carried out in the following areas:

- a) basic space science, meteorology, remote sensing, astronomy, space biotechnology, ionosphere and space plasma;
- b) scientific and technological instrumentation related to space science;
- c) satellite systems development;

- d) research and development of onboard remote sensing systems;
- e) space telecommunications;
- f) space transportation systems;
- g) joint research and development activities, construction, production, launch operation and utilization of launching vehicles, satellites and other space systems;
- h) ground infrastructure of space systems, including launch centers.

2. The implementing agencies may propose further areas of space cooperation to be agreed upon by the Parties in writing.

ARTICLE 5

Forms of Cooperation

1. Cooperation within the framework of this Agreement may be carried out in the following forms.

- a) planning and implementation of joint space projects;
- b) implementation of personnel training programs and assistance to the participation of scientific and engineering and technical staff in joint projects;
- c) exchange of scientists and technicians;
- d) exchange of equipment, documentation, data, results of experiments and scientific and technological information;
- e) development of industrial and commercial programs in the areas of study and utilization of space systems and launching services;
- f) associative cooperation of one Party in the other Party's satellite and launch vehicle projects which are explicit components of their national space programs or capacities;
- g) utilization of launchers and other space systems for the implementation of joint activities;
- h) organization of symposia and other joint scientific meetings;
- i) cooperation in the areas of standardization, certification and methodology;